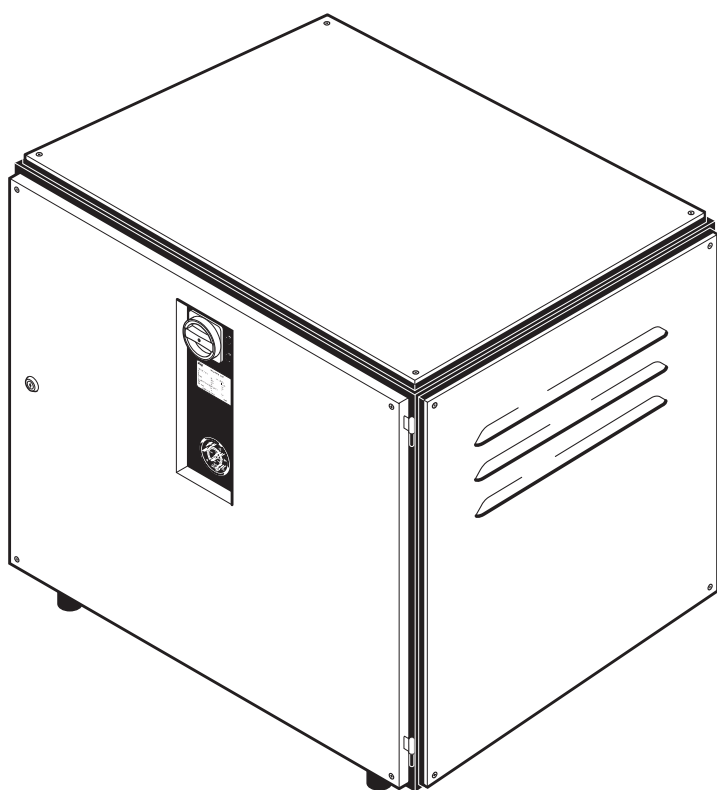


HWM E 12

HWM E 18

HWM E 24



ALTO[®]

**Total Cleaning
Confidence[™]**

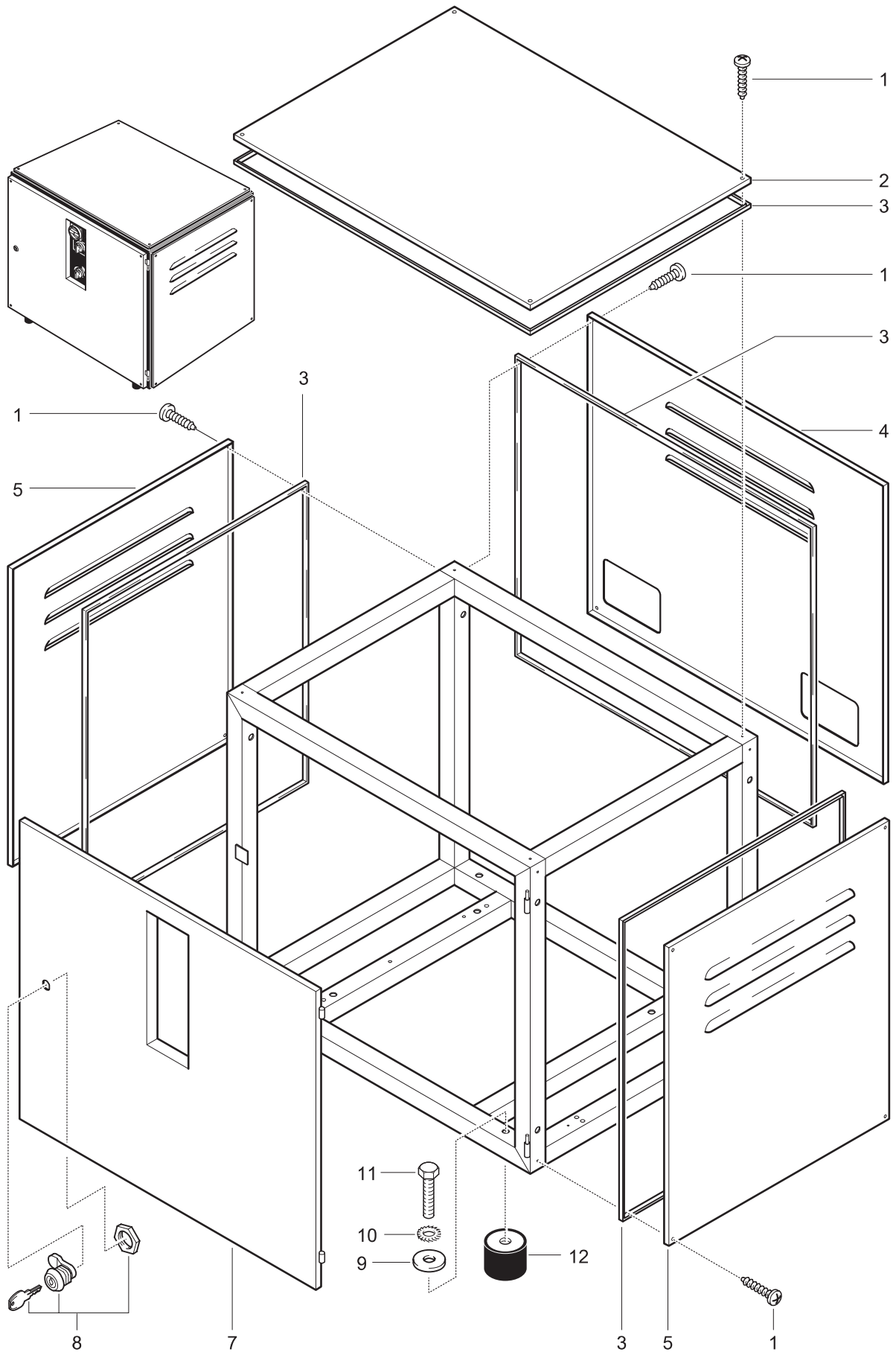
61860 - Mar. 2003

Reservedele
Spare parts
Ersatzteile
Pièces détachées

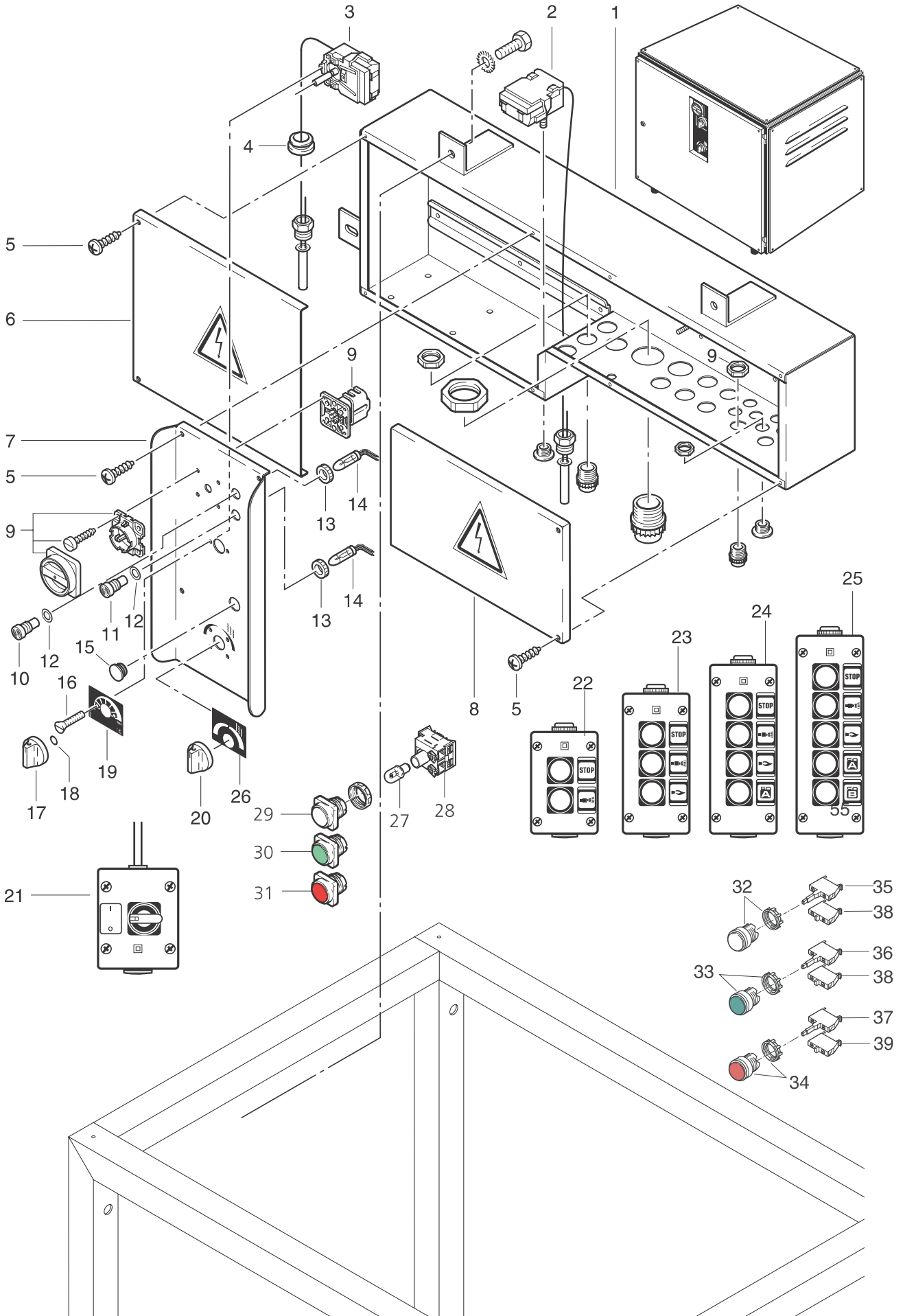
Ersatzteile unter www.gluesing.net

**WAP
KEW**

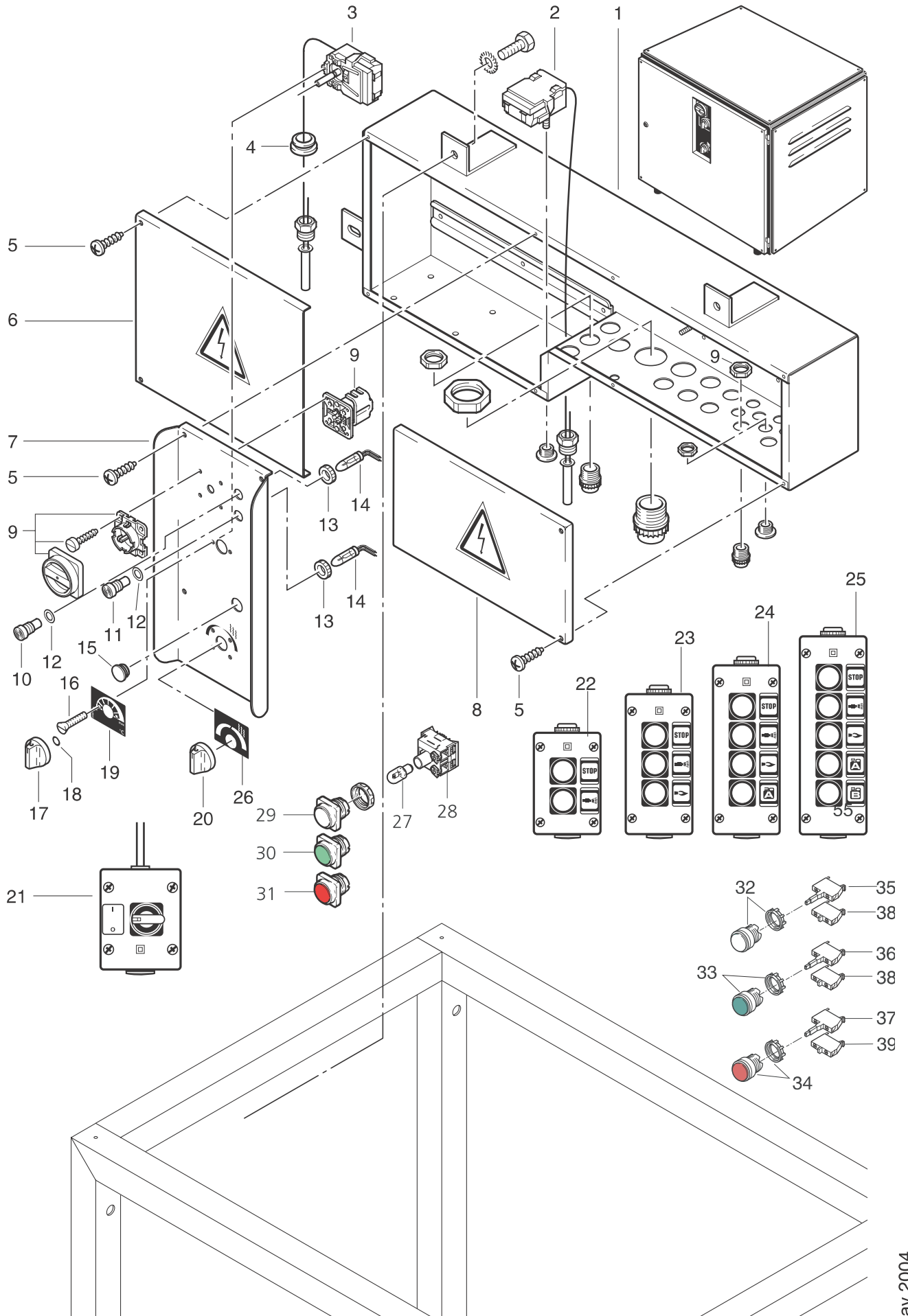
TECHNOLOGIES



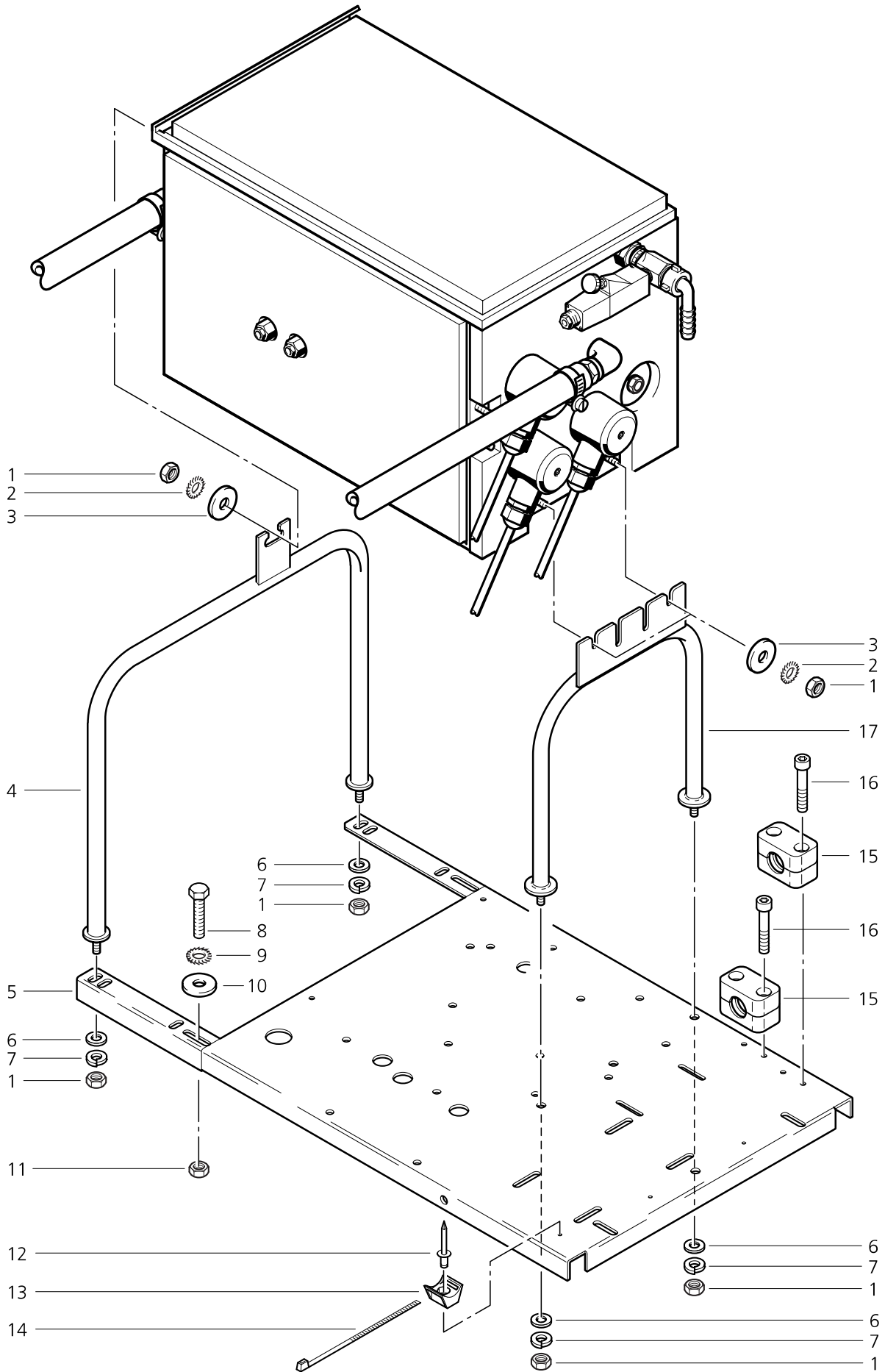
| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|---|--------------------------------------|---------------------|--------------------|--------------|
| 1 | 5186 | Sheet metal screw 4,8x25 DIN 7981 | Schraube BI- 4,8x25 | Vis autotaraudeuse | Skrue |
| 2 | 66049 | Casing blue | Verkleidung blau | Capot bleu | Kabinet blå |
| 2 | 53423 | Casing yellow | Verkleidung gelb | Capot jaune | Kabinet gul |
| 3 | 40178 | Gasket | Profilgummi | Joint | Pakning |
| 4 | 66047 | Casing blue | Verkleidung blau | Capot bleu | Kabinet blå |
| 4 | 53422 | Casing yellow | Verkleidung gelb | Capot jaune | Kabinet gul |
| 5 | 66046 | Casing blue | Verkleidung blau | Capot bleu | Kabinet blå |
| 5 | 53421 | Casing yellow | Verkleidung gelb | Capot jaune | Kabinet gul |
| 7 | 66052 | Door blue | Tür blau | Couverture bleu | Dør blå |
| 7 | 53428 | Door yellow | Tür gelb | Couverture jaune | Dør gul |
| 8 | 31981 | Lock And Key | Schloß | Serrure | Lås m. nøgle |
| 12 | 10737 | Rubber Metal Buffer | Puffer | Puffer | Buffer |
| | | | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | | |
| ☞ | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | | |
| ☞ | BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling! | | | | |



| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|-----------|----------------------------|-----------------------------|---------------------|---------------------|
| 1 | 54715 | Control Box | Schaltkasten | | El-kasse |
| 2 | 34970 | CAP | Kappe | | Kappe |
| 2 | 47358 | Safty thermostat | Sicherheitstemp. Begrenzer | | Sikkerhedstermostat |
| 3 | 5137 | THERMOSTAT | Thermostat 0- 85°C | THERMOSTAT | Termostat |
| 4 | 5042 | Cable Bushing | Kabeltülle | Douille pour cable | Kabeltülle |
| 5 | 40107 | Sheet Metal Screw 4,8x13 | Schraube Bl- 4,8x13 | | Skrue |
| 6 | 54716 | Cover | Deckel | | Dæksel |
| 7 | 29971 | Control panel | Armaturenbrett | | Betjeningspanel |
| 8 | 54717 | Cover | Deckel | | Dæksel |
| 9 | 54712 | Main switch | Schalter Haupt- 3 pol | | Kontakt |
| 10 | 46793 | Socket green | Fassung grün | | Sokkel grøn |
| 11 | 46794 | Socket Red | Fassung rot | | Sokkel rød |
| 12 | 46796 | Gasket D 12 x 1 GUM | Dichtung D 12 x 1 GUM | Joint | Pakning |
| 13 | 46878 | Nut M 13x1 | Mutter Rd/- M13x1 MS | | Møtrik |
| 14 | 54613 | Signal lamp 24V | Signalleuchte 24V | Témoin lumineux 24V | Signallampe 24V |
| 17 | 66043 | Turning knob blue | Drehknopf blau | Bouton bleu | Drejeknap blå |
| 17 | 8173 | Turning knob yellow | Drehknopf gelb | Bouton jaune | Drejeknap gul |
| 19 | 25590 | Label | Klebeschild | Autocollant | Skilt |
| 20 | 66041 | Turning knob blue | Drehknopf blau | Bouton bleu | Drejeknap blå |
| 20 | 8168 | Turning knob yellow | Drehknopf gelb | Bouton jaune | Drejeknap gul |
| 21 | 29468 | Housing w. Control Switch | Gehäuse m.Steuerschalter | | Hus |
| 22 | 107340911 | Button Combination | Drucktastenkombi. 2-fach | | Knapkombination |
| 23 | 107340912 | Button Combination | Drucktastenkombi. 3-fach | | Knapkombination |
| 24 | 107340913 | Button Combination | Drucktastenkombi. 4-fach | | Knapkombination |
| 25 | 107340914 | Button Combination | Drucktastenkombi. 5-fach | | Knapkombination |
| 26 | 7307019 | Label | Aufkleber | Autocollant | Label |
| 27 | 41548 | Lamp | Glühbirne 28V | > 2004.05.11 I | |
| 28 | 11958 | Contact element | Leuchttaster Ansatz | > 2004.05.11 I | |
| 29 | 29960 | Push button, white | Leuchttaster Vorsatz, weiß | > 2004.05.11 I | |
| 30 | 29961 | Push button, green | Leuchttaster Vorsatz, grün | > 2004.05.11 I | |
| 31 | 29962 | Push button, red | Leuchttaster Vorsatz, rot | > 2004.05.11 I | |
| 32 | 103822004 | Leuchttaster Vorsatz weiß | Push button, white | I 2004.05.11 > | |
| 33 | 103821823 | Leuchttaster Vorsatz, grün | Push button, green | I 2004.05.11 > | |
| 34 | 103821824 | Leuchttaster Vorsatz, rot | Push button, red | I 2004.05.11 > | |
| 35 | 103821999 | Leuchttasteransatz, weiß | Lamp element ZAL-VB4, white | I 2004.05.11 > | |
| 36 | 103822000 | Leuchttasteransatz, grün | Lamp element ZAL-VB3,green | I 2004.05.11 > | |
| 37 | 103822001 | Leuchttasteransatz, rot | Lamp element ZAL-VB1, red | I 2004.05.11 > | |
| 38 | 103822003 | Kontaktelement | Contact element NC 1-2 | I 2004.05.11 > | |
| 39 | 103822002 | Kontaktelement | Contact element NO 3-4 | I 2004.05.11 > | |

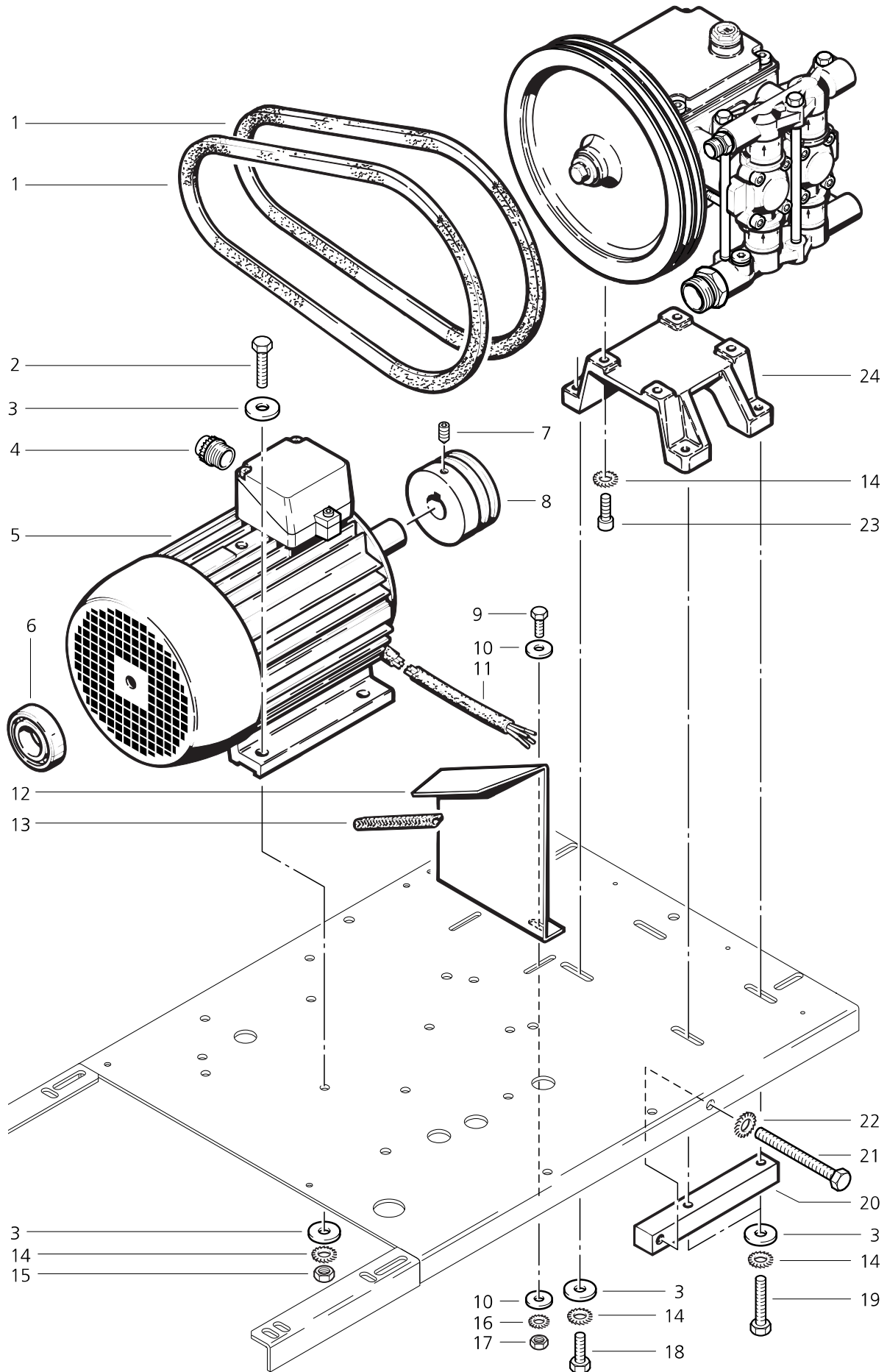


| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|---|--|---|---------------|------------------|
| 40 | 4913 | CABLE | Anschlußleitung 5G6 H07RN-F | | Tilgangkabel |
| 41 | 25501 | | Motorschutzschalter MS325 6,3 -9,0A, Motor | | Motorværn |
| 42 | 25503 | | Motorschutzschalter MS225 16-20A, Heizung | | Motorværn |
| 43 | 25504 | | Hilfsschalter MS225 1S/1Ö | | Hjælpekontakt |
| 44 | 49702 | Contacteur 24V DC | Schütz 24V DC, Motor | | Kontaktor |
| 45 | 25954 | Contacteur | Schütz 24V DC, Heizung | | Kontaktor |
| 46 | 41570 | Relais 2pol. 24V | Schaltrelais 2pol. 24V | | Relæ |
| 47 | 15846 | Fuse 2,5 A | Feinsicherung 2,5 A | | Sikring 2.5A |
| 47 | 5509 | Fuse 6,3 A | Feinsicherung 6,3 A | Fusible 6,3 A | Sikring 6.3A |
| 47 | 12151 | Fuse 10 A | Feinsicherung 10 A | Fusible 10 A | Sikring 10A |
| 48 | 54948 | Control Transformer 230/400V - 19/24V | Steuertrafo 230/400V - 19/ 24V | | Styretransformer |
| 49 | 22207 | Rectifier | Si-Brückengleichrichter | | Ensretter |
| 50 | 26387 | Diode | Diode | | Diode |
| 51 | 29467 | Capacitor 2200 µF 40V/DC | Kondensator 2200 µF 40V/DC | | Kondensator |
| 52 | 54509 | Control Unit 24V | Steuerplatine 24V | | Styreprint |
| 53 | 54957 | Counter 12V | Zähler 12V in Pos 41 eingelötet | | Timetæller |
| 54 | 54958 | Terminal Block 2-pol. | Klemmleiste 2-pol. | | Klemmerække |
| 55 | 54959 | Terminal Block 6-pol. | Klemmleiste 6-pol. | | Klemmerække |
| 56 | 54960 | Terminal Block 10-pol. | Klemmleiste 10-pol. | | Klemmerække |
| 57 | 54961 | Terminal Block 12-pol. | Klemmleiste 12-pol. | | Klemmerække |
| | | | | | |
| ☞ | BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling. | | | | |
| ☞ | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | | |

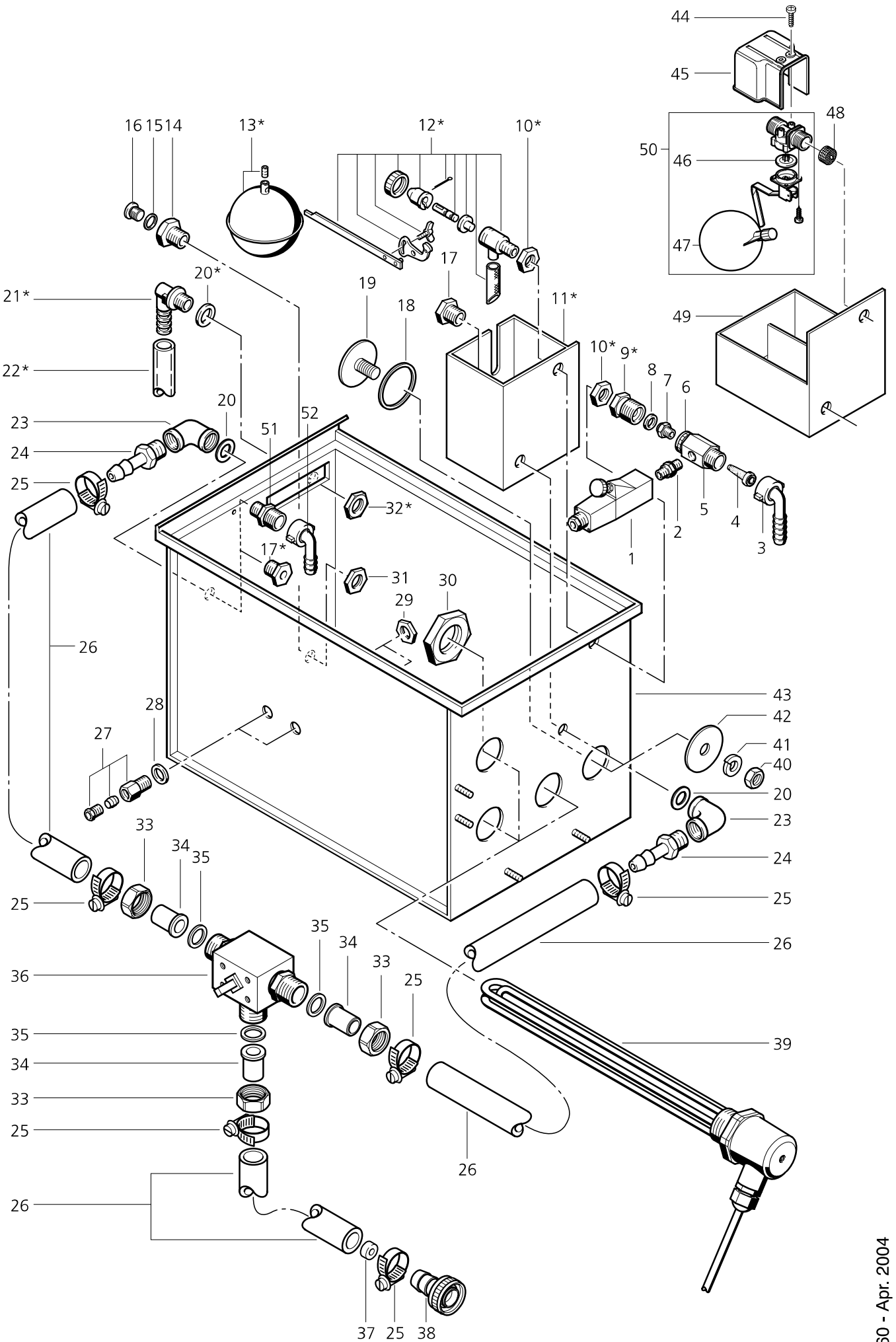


| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|-------|--|--------------------------------|----------------------------------|------------|
| 4 | 20061 | | Bügel geschweißt 420x410 ST | | Bøjle |
| 5 | 20088 | MAIN FRAME | Grundrahmen HWM/E | | Ramme |
| 15 | 52274 | Clamp D20 | Staufschelle D20 | Support pour tube | Rørholder |
| 16 | | Socket head cap screw M6x40 DIN 912 | Zyl. Schraube M 6x 40 | Vis cylindrique M6x40 DIN 912 | Skrue |
| 17 | 31895 | Bracket | Bügel | Arceau | Bøjle |

HWM E 12
HWM E 18
HWM E 24



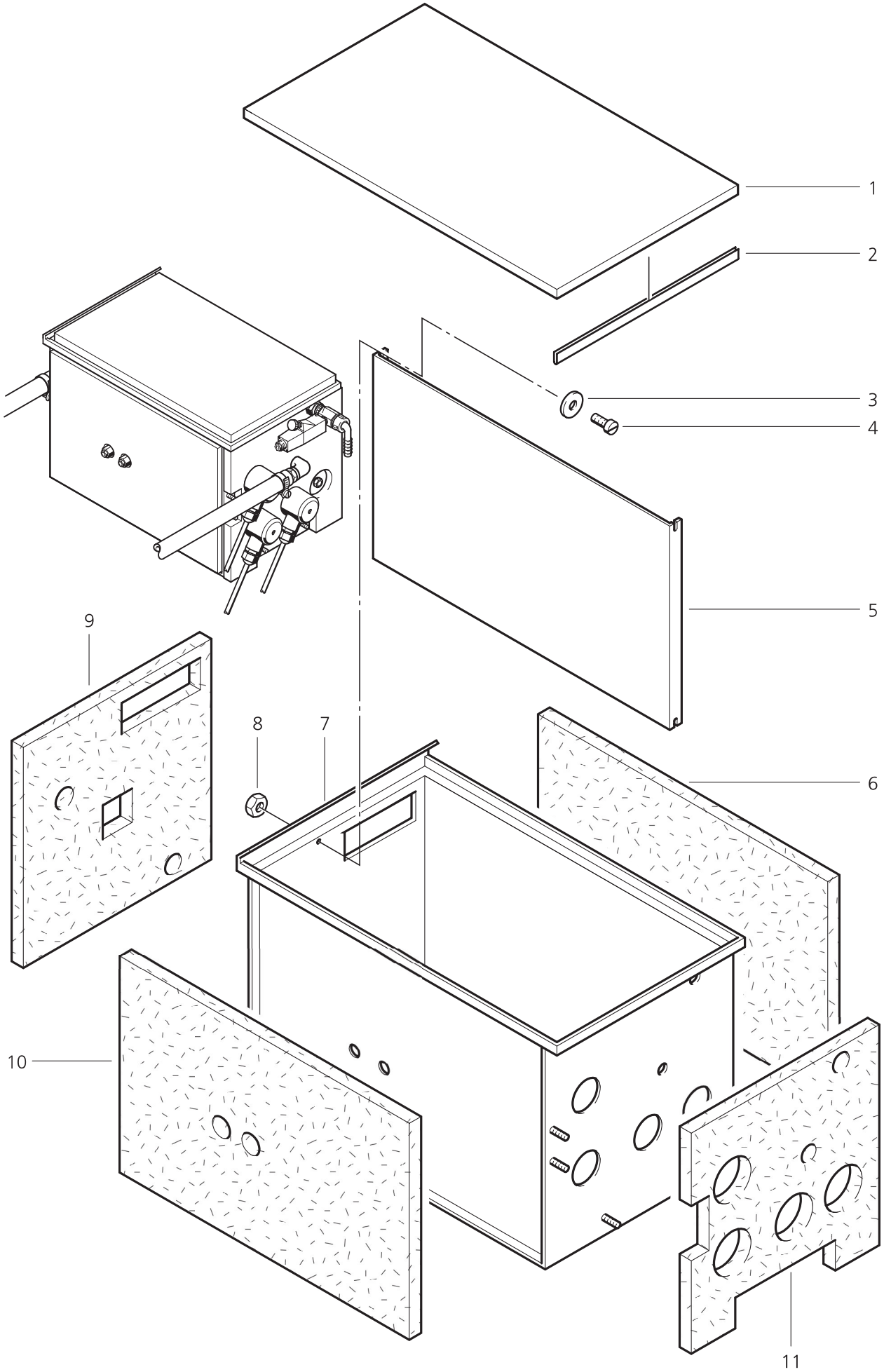
| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|---|-------------------------------------|------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1 | 21222 | V-belt | Keilriemen XPZ 837 | | Kilerem |
| 5 | 41734 | Electric motor 3 kW | E-Motor 220/380V 3,0 Kw | Moteur 3 kW | Motor |
| 6 | 5905 | Anti-friction bearing 6306-2Z | Rillenkugellager 6306-2Z | Roulement 6306-2Z | Kugleleje |
| 6 | 6367 | ANTI-FRICTION BEARING | Rillenkugellager 6206-2Z | ROULEMENT A BILLES | Kugleleje |
| 7 | 6652 | Threaded pin M6x10 DIN 914 | Gewindestift M6x10 | Vis de pression M6x10 DIN 914 | Gevindstift |
| 8 | 41738 | Pulley SPZ 120-2 | Keilriemenscheibe SPZ 120-2 | Poulie receptrice SPZ 120-2 | Kileremskive |
| 👉 11 | 3394 | CABLE OILFLEX | Anschlußleitung 4X1,5SYSL-JZ | | EI-kabel |
| 12 | 41735 | | Keilriemen-Schutz | | Kileremsaafdækning |
| 👉 13 | 1423 | EDGE PROTECTION | Kantenschutz (Meterware) | LISIÈRE DE PROTECTION | Kantbeskytter |
| 18 | | Hexagon cap screw M8x25 DIN 933 | Skt. Schraube M 8x 25 | Vis 6 pans M8x25 DIN 933 | Skrue |
| 19 | | Hexagon cap screw M8x45 DIN 933 | Skt. Schraube M 8x 45 | Vis 6 pans M8x45 DIN 933 | Skrue |
| 20 | 7112 | V-belt tightener | Keilriemenspanner | Tendeur courroie | Kileremsspænder |
| 21 | 6464 | Hexagon cap screw M10x100 DIN 933 | Skt. Schraube M10x100 | Vis 6 pans M10x100 DIN 933 | Skrue |
| 23 | | Socket head cap screw M8x25 DIN 912 | Zyl. Schraube M 8x 25 | Vis cylindrique M8x25 DIN 912 | Skrue |
| 24 | 14144 | Intermediate piece | Pumpenkonsole | Support de pompe | Pumpekonsol |
| 👉 | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | | |
| 👉 | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | | |
| 👉 | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | | |
| 👉 | BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling! | | | | |



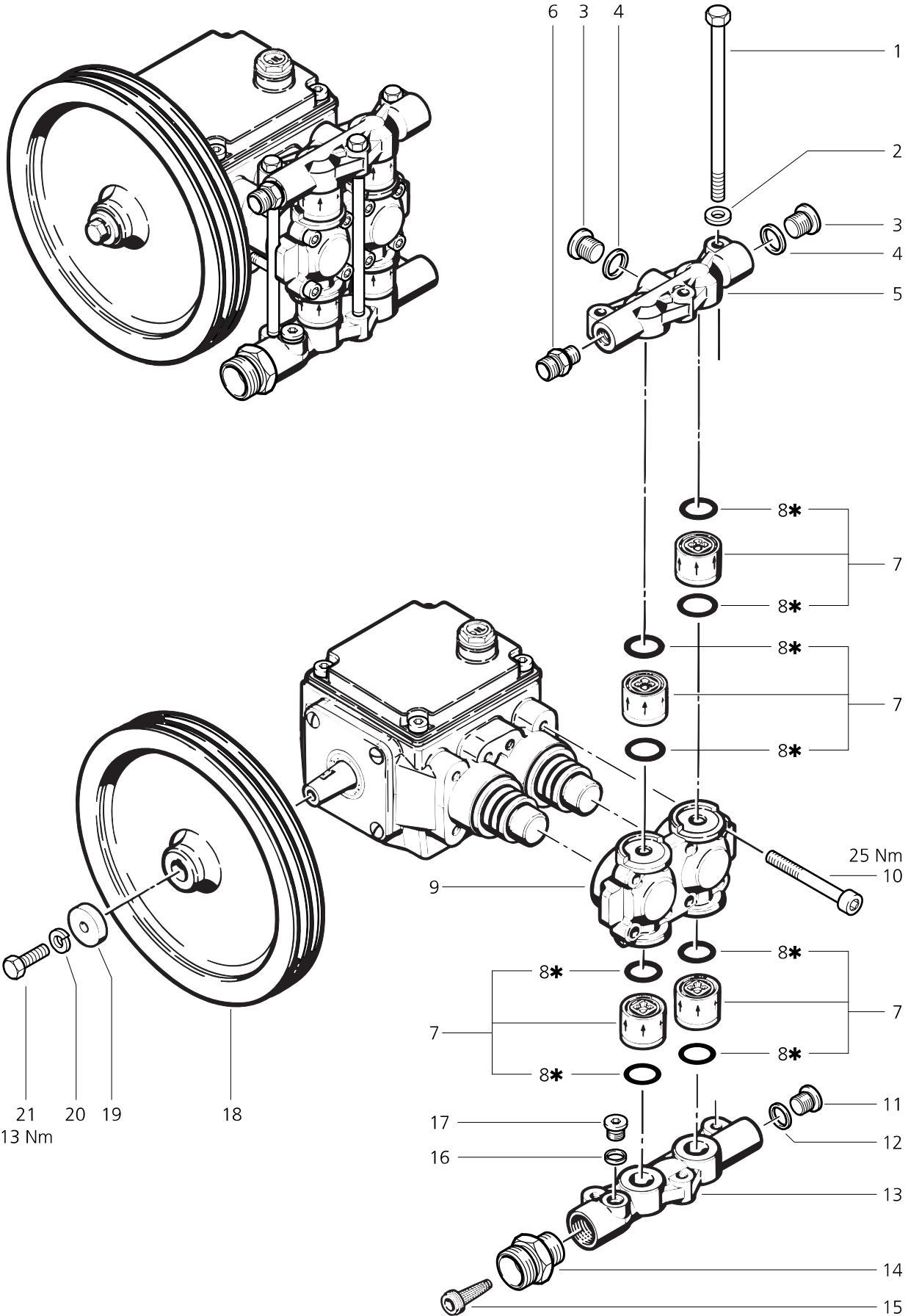
| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|-------|---|--------------------------|------------------------------|--------------------------------|----------------------|
| 1 | 4852 | PRESSURE SWITCH | Druckschalter | DETECTEUR DE NIVEAU | Kontakt |
| 2 | 34314 | DOUBLE NIPPLE | Doppelnippel R1/4 - R1/4K | | Nippel |
| 4 | 6517 | Strainer | Sieb | Filtre | Filter |
| 5 | 15583 | Threaded connection | Verteiler | | Forskruning |
| 6 | 34633 | | Mutter Überw- | | Omløber |
| 7 | 15584 | Threaded connection | Verschraubung | DOUILLE | Forskruning |
| 8 | 15587 | Packing ring | Dichtring | Anneau d'isolation | Tætningsring |
| 9* | 5612 | Threaded connection | Nippel Red- R3/8- R3/4" | RACCORD | Forskruning |
| 10* | 1399 | Hexagon nut G3/8 Ms | Mutter G3/8 Ms | Ecrou 6 pans G3/8 Ms | Møtrik |
| 12* | 1720 | Float Valve | Schwimmerventil | Soupape | Svømmerventil |
| 13* | 15305 | FLOAT BALL | Schwimmkugel | | Svømmekugle |
| 14 | 4425 | GUIDE NUT | Red.STCK. M18x1,5-M10X1 2 | ECROU DE GUIDAGE | Møtrik |
| 15 | 1605 | Packing ring 10x14x1,5 | Dichtring 10 x 14 x 1,5 CU | Anneau d'isolation 10x14x1,5 | Tætningring |
| 16 | 33047 | Threaded connection | Schraube Verschluß- G1/8" Ms | | Forskruning |
| 18 | 7932 | Packing ring D48/55x2,5 | Dichtring 48 x 55 x 2,5 | Anneau d'isolation D48/55x2,5 | Tætningsring |
| 19 | 7912 | COVER | Deckel | | Dæksel |
| 20* | 3449 | Packing ring D21/30x2 IT | Dichtring 21 x 30 x 2 | Anneau d'isolation D21/30x2 IT | Tætningsring |
| 21* | 3448 | Hose liner W DN13 G½ Ku | Schlauchtülle DN13 | Embout W DN13 G½ Ku | Slangestuds |
| ☺ 22* | 8264 | Hose DN 12,5x3 PVC | Schlauch DN 12,5x3 PVC | Tuyau DN 12,5x3 PVC | Slangestuds |
| 23 | 20680 | Angle | Winkel | | Vinkel |
| 24 | 14078 | Hose Liner DN20 | Schlauchtülle DN20 | | Slangestuds |
| 25 | 8298 | Hose clip 16-27/9 | Schlauchschele 16-27 | Collier 16-27/9 | Spændebånd |
| ☺ 26 | 6465 | Hose DN 19,5x4,5 Gu | Schlauch 3/4" Spez. | Tuyau DN 19,5x4,5 Gu | Slangestuds |
| 27 | 9287 | SCREW JOINT | Thermostatverschraubung | RACCORD THERMOSTAT | Termostatforskruning |
| 28 | 1657 | Packing ring 17x21x1,5 | Dichtring 17 x 21 x 1,5 CU | Anneau d'isolation 17x21x1,5 | Tætningring |
| 29 | 1399 | Hexagon nut G3/8 Ms | Mutter G3/8 Ms | Ecrou 6 pans G3/8 Ms | Møtrik |
| 30 | 14279 | NUT | Mutter 6KT- M48X2 MS | | Møtrik |
| 31 | 1429 | Hexagon nut M18x1,5 | Mutter M18x1,5 | Ecrou 6 pans M18x1,5 | Møtrik |
| 32* | 3452 | Hexagon nut G½ POM | Mutter G½ | Ecrou 6 pans G½ POM | Møtrik |
| 33 | 11186 | CAP NUT | Mutter Überw- RÝ" | | Omløber |
| 34 | 11036 | HOSE LINER | Schlauchtülle DN20 | | Slangestuds |
| 35 | 52490 | Packing ring IT D17/24x2 | Dichtring | Anneau d'isolation IT D17/24x2 | Tætningsring |
| 36 | 44551 | | Mischventil G3/4 ST-ZN | | Ventil |
| 37 | 47046 | | Scheibe D 16x7 POM | | Skive |
| 38 | 6577 | HOSE LINER | Schlauchtülle 3/4"/R1" Ms | RACCORD 3:4" | Slangestuds |
| 39 | 22297 | HEATING ELEMENT 6 kW | Einschraub-Heizkörper 6kW | | Varmelegeme |
| 40 | | Hexagon nut M12 DIN 934 | Mutter M12 | Ecrou 6 pans M12 DIN 934 | Møtrik |
| 41 | | Spring washer A12 DIN 27 | Federring A12 | Rondelle grower A12 DIN 127 | Fjederskive |
| 42 | 7913 | ALU DISC | Scheibe 13 x3 A2 | | Skive |
| 43 | 63893 | | Boiler | | Vandtank |
| 44 | 16860 | Screw PT 4x12 | Schraube KA40x12 | Vis autotaraudeuse PT 4x12 | Skrue |
| 45 | 34240 | Covering | Abdeckung | Couvercle | Dæksel |
| 46 | 17379 | Rubber diaphragm | Gummimembrane | Membrane caoutchouc | Membran |
| 47 | 11418 | Float D90 | Schwimmer D 90 | Flotteur D90 | Svømmer |
| 48 | 11361 | Dirt strainer | Schmutzfilter Set | Joint de robinet | Filtersæt |
| 49 | 63886 | Water tank | Wasserkasten | Réservoir d'eau tampon | Vandtank |
| 50 | 103403267 | Float valve compl. | Schwimmerventil kompl. | Clapet flotteur compl. | Svømmerventil kompl. |
| 51 | 23794 | Nipple | Nippel | Raccord | Nippel |
| 52 | 20600 | Hose liner | Schlauchtülle | | Slangestuds |
| * | | Old parts | | | |
| ☺ | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | | |
| ☺ | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | | |
| ☺ | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | | |
| ☺ | BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling! | | | | |

HWM E 12
HWM E 18
HWM E 24

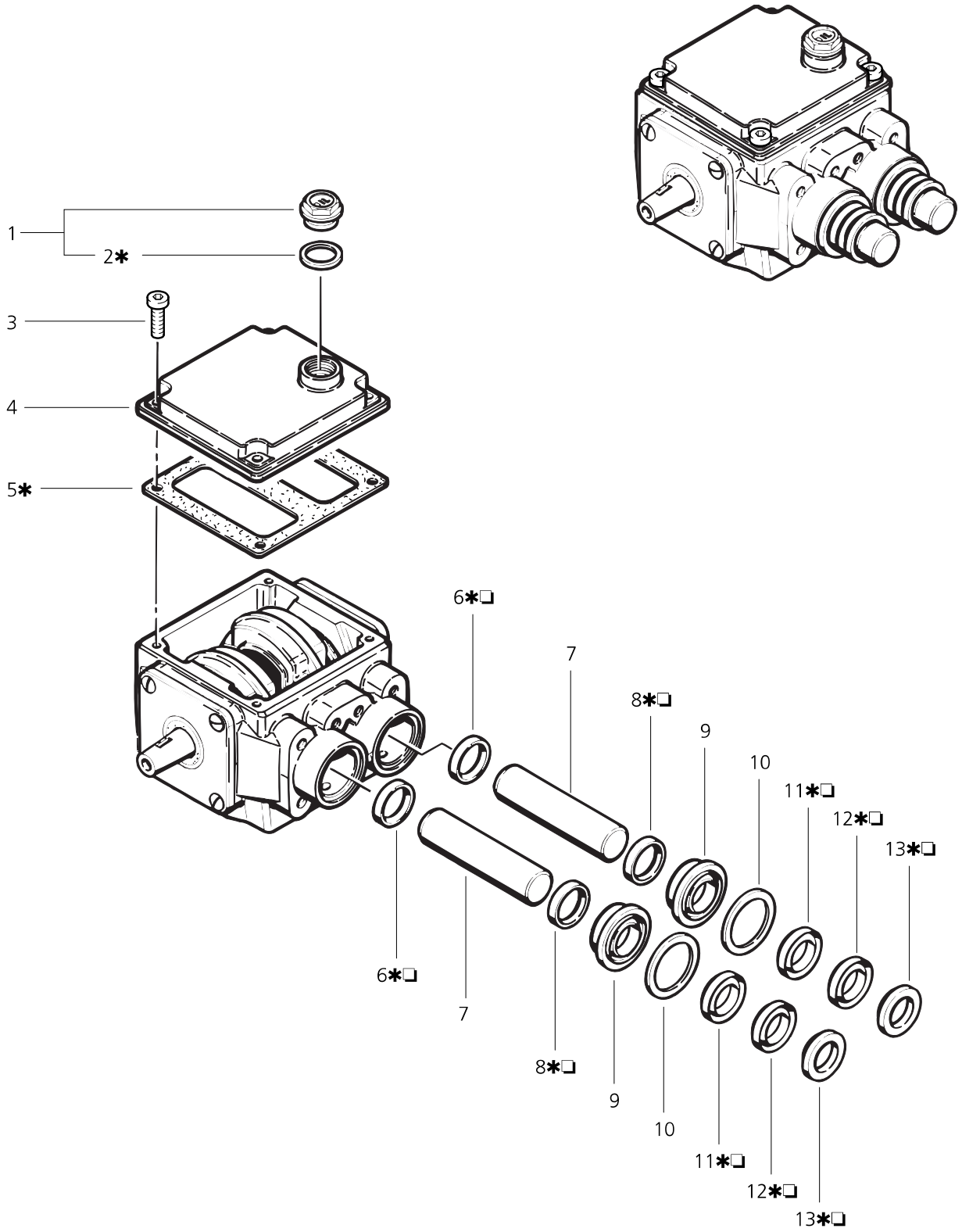
61860 - Apr. 2004



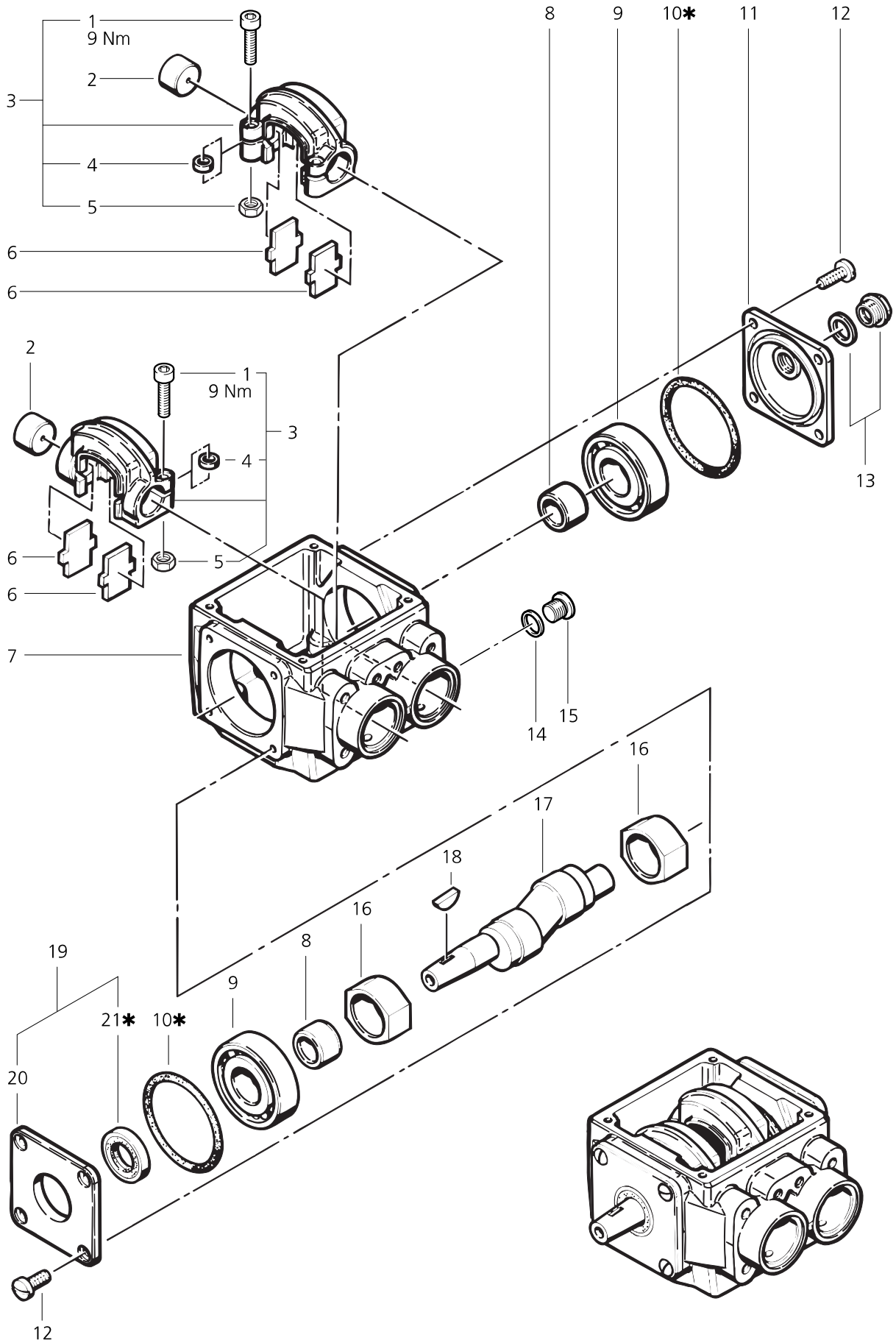
| POS. | NO. | DESCRIPTION | BEZEICHNUNG | DESIGNATION | BETEGNELSE |
|------|--------------|---|------------------------------|-------------------------------|-------------------------|
| 1 | 10934 | Cover | Deckel | | Dæksel |
| 2 | 1423 | EDGE PROTECTION | Kantenschutz (Meterware) | LISIÈRE DE PROTECTION | Kantbeskyttelse |
| 3 | 14802 | Washer A 5,3 DIN 9021 A2 | Scheibe A 5,3 DIN 9021 A2 | Rondelle A 5,3 DIN 9021 A2 | Skive |
| 4 | 15318 | CAP SCREW | Schraube ZYL- M4X10 VA | | Skrue |
| 6 | - | INSULATING SLAB | Isolierplatte rechts | | Isoleringsplade højre |
| 7 | 10929 | | Boiler | | Kedel |
| 8 | 15319 | Hexagon nut M4 DIN 934 A2 | Mutter M 4 A2 | Ecrou 6 pans M4 DIN 934 A2 | Møtrik |
| 9 | - | INSULATING SLAB | Isolierplatte hinten | | Isoleringsplade bagest |
| 10 | - | INSULATING SLAB | Isolierplatte links | PLAQUE ISOLANTE GAUCHE | Isoleringsplade venstre |
| 11 | - | INSULATING SLAB | Isolierplatte vorn | | Isoleringsplade forest |
| | 14707 | Isulating | Isolierung | Isolante | Isoliering |
| | | | | | |
| | | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | |
| | | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | |
| | | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | |
| | | BEMÆRK! - Metervare - Vær venlig at oplyse længde ved bestilling! | | | |



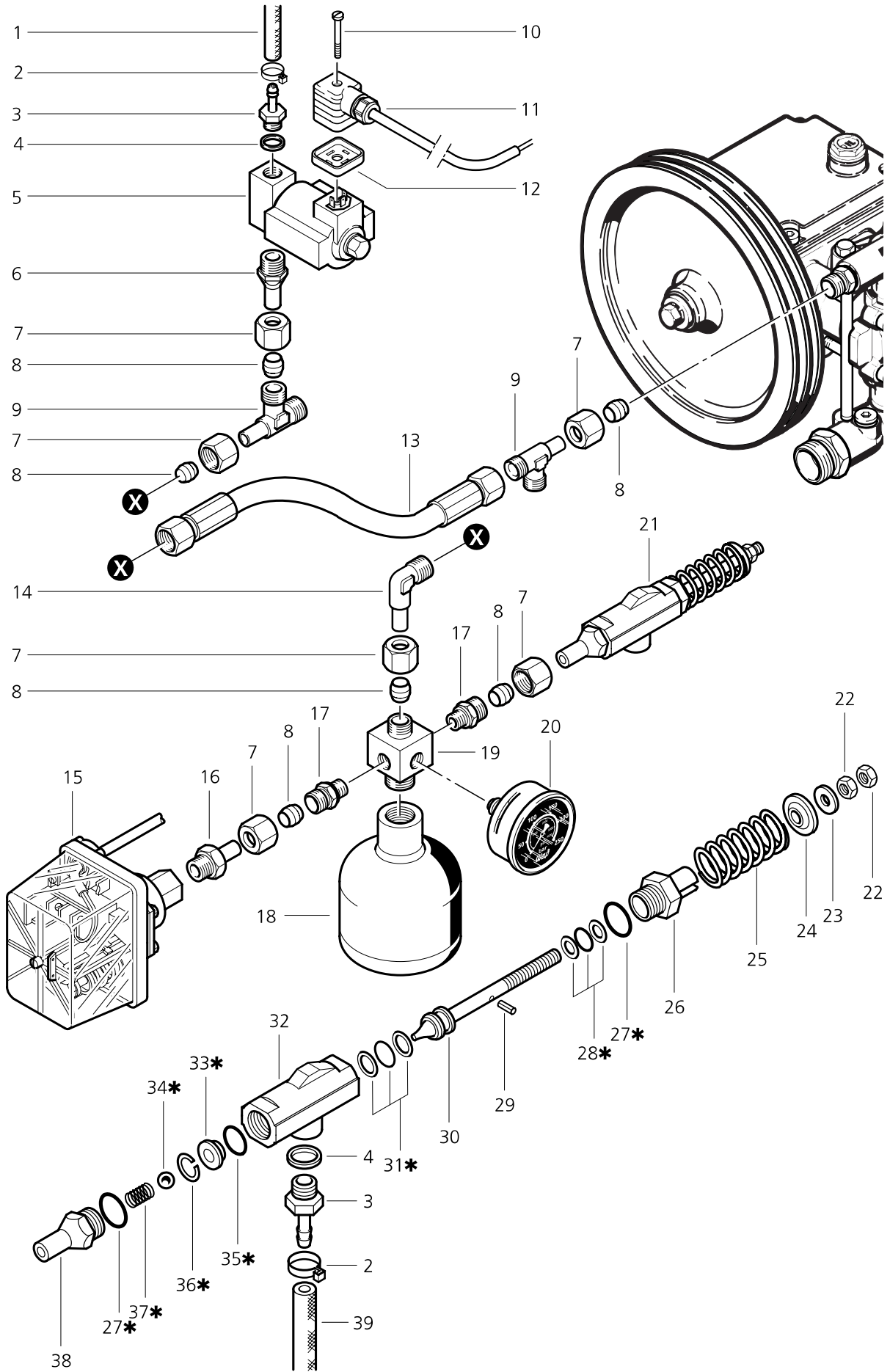
| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|------|-------|-------------------------------------|--|-------------------------------|
| 1 | 4444 | Skt. Schraube M 8x170 | Hexagon cap screw M8x170 DIN 931 | Vis 6 pans M8x170 DIN 931 |
| 2 | | Scheibe A 8,4 | Washer A8,4 DIN 125 | Rondelle A8,4 DIN 125 |
| 3 | 42312 | Verschluß-Schraube G¼ | Screw plug G¼ | Bouchon G¼ |
| 4 | 11340 | Dichtring 13 x 18 x1,5 CU | Packing ring 13x18x1,5 | Anneau d'isolation 13x18x1,5 |
| 5 | 16790 | Druckplatte | Pressure plate | |
| 7 | 9684 | Ventil | Valve compl. | Soupape compl. |
| ★ 8 | 3702 | O-Ring 24,0 x2,0 | O-Ring 24x2 | Joint torique 24x2 |
| 9 | 6921 | Ventilblock | Valve block | Bloc de soupapes |
| 10 | 9430 | Zyl. Schraube M 8x 75 | Socket head cap screw M8x75 DIN 912 | Vis cylindrique M8x75 DIN 912 |
| 11 | 4080 | Verschluß-Schraube G¼ | Screw plug G¼ | Bouchon G¼ |
| 12 | 11340 | Dichtring 13 x 18 x1,5 CU | Packing ring 13x18x1,5 | Anneau d'isolation 13x18x1,5 |
| 13 | 9329 | Saugplatte | SUCTION PLATE | |
| 14 | 7040 | Verschraubung | Screwing | Raccord |
| 15 | 6517 | Sieb | Strainer | Filtre |
| 16 | 1605 | Dichtring 10 x 14 x 1,5 CU | Packing ring 10x14x1,5 | Anneau d'isolation 10x14x1,5 |
| 17 | 4443 | Schraube Verschluß- R1/8" | Plug | Vis |
| 18 | 41738 | Keilriemenscheibe SPZ 120-2 | Pulley SPZ 120-2 | Poulie receptrice SPZ 120-2 |
| 19 | 1204 | Scheibe | Disc | Rondelle |
| 20 | | Federring A 6 | Spring washer A6 DIN 127 | Rondelle grower A6 DIN 127 |
| 21 | | Skt. Schraube M 6x 25 | Hexagon cap screw M6x25 DIN 933 | Vis 6 pans M6x25 DIN 933 |
| ★ 99 | 31638 | Dichtungssatz für 2 K Pumpe (HW) | Packing Set | Jeu Joints |



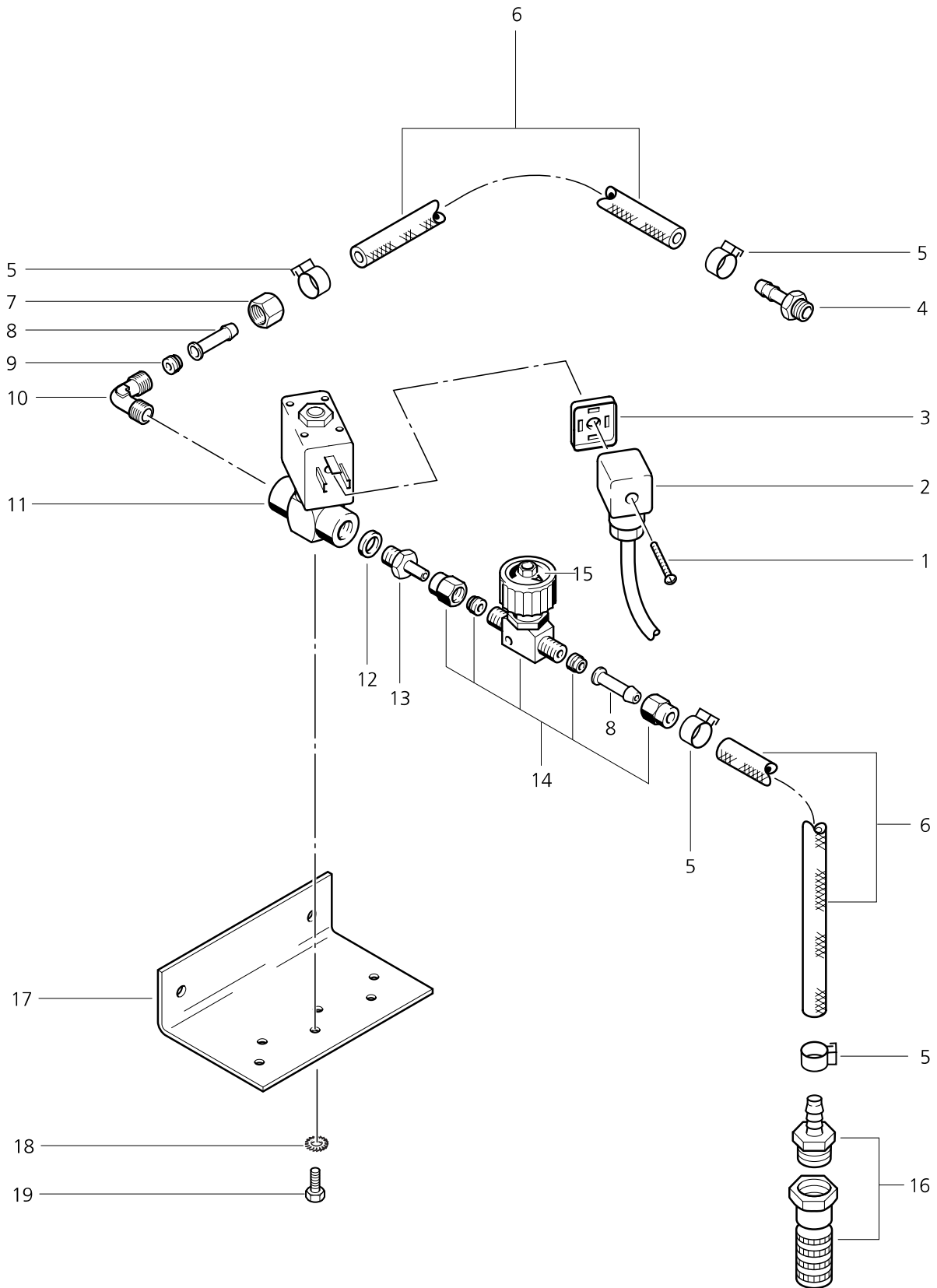
| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|-------------------------------|-------|----------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| 1 | 32742 | Belüftungszapfen | Aeration sprigot | Tourillon d'aeration |
| 2 | 55202 | Dichtung | Packing | Joint |
| 3 | 13923 | Spedform-Schraube M6x20 | Screw M6x20 | Vis M6x20 |
| 4 | 32773 | Pumpendeckel | Pump cover | Couvercle |
| ★ 5 | 13710 | Deckeldichtung | Cover gasket | Hoint couvercle |
| <input type="checkbox"/> ★ 6 | 4286 | Wellendichtring 25x 33x 6 | Oil seal ring | Joint d'etancheite |
| 7 | 9459 | Kolben | Piston | Piston |
| <input type="checkbox"/> ★ 8 | 16713 | Wellendichtring 25x 33x 6 | Oil seal ring | |
| 9 | 21473 | Druckring 25X46X13 MS | | |
| 10 | 1182 | Ring | Ring | |
| <input type="checkbox"/> ★ 11 | 16547 | Manschette D25 | Packing D25 | |
| <input type="checkbox"/> ★ 12 | 16540 | Dichtring 24 x 38 x 6,7 PTFE | Packing Ring 24 x 38 x 6,7 PTFE | |
| <input type="checkbox"/> ★ 13 | 9325 | Stützring | Supporting ring | Anneau de pression |
| ★ | 31638 | Dichtungssatz für 2 K Pumpe (HW) | Packing Set | Jeu Joints |
| <input type="checkbox"/> | 31542 | Dichtungssatz für 2 Kolben (HW) | Packing Set | Jeu Joints |



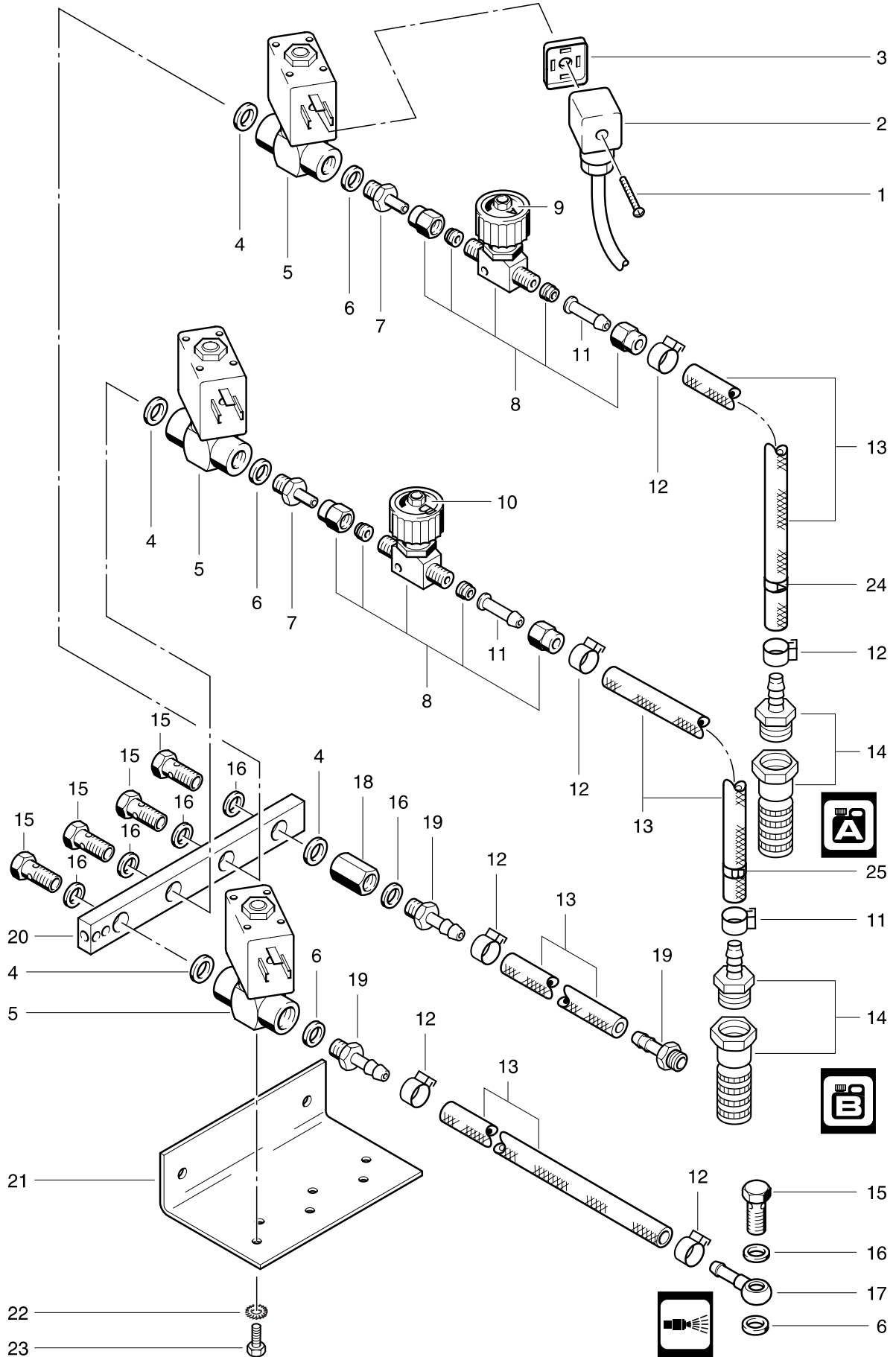
| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|------|-------|-------------------------------------|---|--------------------------------|
| 1 | | Zyl. Schraube M 6x 30 | Socket head cap screw M6x30 DIN 6912 | Vis cylindrique M6x30 DIN 6912 |
| 2 | 9725 | Kolbenzapfen | Piston pin | Pied de piston |
| 3 | 9719 | Klemmjoch | Yoke | |
| 4 | 16054 | Ring | Ring | Entretoise |
| 5 | 13989 | Mutter M 6x1 | Hexagon nut M6x1 | Ecrou 6 pans M6x1 |
| 6 | 9722 | Kolbenplättchen | Piston flat | Plaque de calage |
| 7 | 9674 | Pumpengehäuse | Pump casing | Carter de pompe |
| 8 | 4282 | Lagerbüchse | Bushing | Bague |
| 9 | 4273 | Wälzlager NJ306 | Anti-friction bearing NJ306 | Roulement NJ306 |
| ★ 10 | 1678 | O-Ring 72,0 x2,5 | O-Ring 72x2,5 | Joint torique 72x2,5 |
| 11 | 32777 | Seitendeckel | Side cover | Couvercle lateral |
| 12 | 6878 | Linsenschraube M6x16 | Lens head counters. screw M6x16 DIN 7985 | Vis tete plate M6x16 DIN 7985 |
| 13 | 32743 | Ölschauglas | Oil sight glass | Voyant |
| 14 | 11340 | Dichtring 13 x 18 x1,5 CU | Packing ring 13x18x1,5 | Anneau d'isolation 13x18x1,5 |
| 15 | 42312 | Verschluß-Schraube G¼ | Screw plug G¼ | Bouchon G¼ |
| 16 | 9724 | Lagerring | Bearing ring | Palier |
| 17 | 6892 | Antriebswelle | Drive shaft | Arbre a cames |
| 18 | 2795 | Scheibenfeder 5x6,5 | Disc spring 5x6,5 DIN 6888 | Clavette 5x6,5 DIN 6888 |
| 19 | 3620 | Seitendeckel kpl. | Side cover | Couvercle lateral |
| 20 | 3916 | Seitendeckel | Side cover | Couvercle lateral |
| ★ 21 | 1183 | Wellendichtring 20x 40x 7 | Oil seal ring | |
| ★ 99 | 31638 | Dichtungssatz für 2 K Pumpe (HW) | Packing Set | Jeu Joints |



| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|------|-------|---|--|-------------------------------|
| ☞ 1 | 9175 | Schlauch DN 6 Mewa | Hose DN 6 per m | |
| 2 | 11654 | Schlauchklemme 11,5 | Hose clamp D-11,5 | Collier D-11,5 |
| 3 | 4078 | Schlauchtülle G¼ | Hose liner G¼ | Embout G¼ |
| 4 | 11340 | Dichtring 13 x 18 x1,5 CU | Packing ring 13x18x1,5 | Anneau d'isolation 13x18x1,5 |
| 5 | 53730 | Magnetventil 180-G1/4-24VDC | Magnetic Valve 180-G1/4-24VDC | |
| 6 | 6628 | Verschraubung XG12LR1/4" | Screwing 12 R¼ | Raccord 12 R¼ |
| 7 | 1081 | Überwurfmutter 12L | Cap nut M12L | Ecrou M12L |
| 8 | 1080 | Schneidring 12L | Tapered ring 12L | Raccord olive 12L |
| 9 | 4038 | Verschraubung XL12L | Screwing 12L | Raccord 12L |
| 10 | 17768 | Linsenschraube M3x25 | Lens head counters. screw M3x25 DIN 7985 | Vis tete plate M3x25 DIN 7985 |
| 11 | 11693 | Stecker Magnetventil 1500mm | Coupler 1,5 m | Raccord électrique 1,5 m |
| 12 | 17767 | Dichtung | Packing | Joint |
| 13 | 4174 | HD-Schlauch DN10x 0,34m | HP Hose | |
| 14 | 1504 | Verschraubung XW12L | Screwing 12L Zn | Raccord 12L Zn |
| 15 | 8779 | Druckwächter 14 - 250 Bar | Pressure control switch | Systeme de regulation |
| 16 | 1841 | Verschraubung X 12L R3/8" | Screwing | |
| 17 | 3938 | Verschraubung XG12LR1/4" | Screwing | Raccord |
| 18 | 3989 | Hydrospeicher 0,75- 20 bar | Hydraulic damper | |
| 19 | 7101 | Verteiler | Distributor square | |
| 20 | 31748 | Manometer 250 Bar | Gauge 250 bar | Manometre 250 bar |
| 21 | 14962 | Sicherheitsventil | Safety valve | Bloc pression |
| 22 | 16135 | Mutter M 8x1 | Hexagon nut M8x1 DIN 439 | Ecrou 6 pans M8x1 DIN 439 |
| 23 | | Scheibe A 8,4 | Washer A8,4 DIN 125 | Rondelle A8,4 DIN 125 |
| 24 | 32052 | Federdruckscheibe | Spring pressure disc | Piece de centrage |
| 25 | 11453 | Feder | Spring | Ressort |
| 26 | 16105 | Deckel | Cover | Couvercle |
| ★ 27 | 4656 | O-Ring 16,0 x2,0 | O-Ring 16x2 | Joint torique 16x2 |
| ★ 28 | 9857 | Dichtpackung | Packing set | Jeu de joints |
| 29 | 16067 | Spannstift 3x14 | Adaptor sleeve 3x14 DIN 7343 | Goupille 3x14 DIN 7343 |
| 30 | 16152 | Steuerkolben | Piston | Piston |
| ★ 31 | 9856 | Dichtpackung | Packing set | Jeu de joints |
| 32 | 16739 | Gehäuse | Casing | Corps soupape de decharge |
| ★ 33 | 9851 | Dichtsitz | Seal | Siege |
| ★ 34 | 9854 | Kugel | Ball | Bille |
| ★ 35 | 9852 | O-Ring 11,0 x1,5 | O-Ring 11x1,5 | Joint torique 11x1,5 |
| ★ 36 | 9853 | Sicherungsring D14x1 | Safety ring D14x1 DIN 472 | Circlips D14x1 DIN 472 |
| ★ 37 | 9855 | Feder | Spring | Ressort |
| 38 | 16742 | Verschraubung | Screwing | Raccord |
| ☞ 39 | 4973 | Schlauch DN 6 x3 | Hose DN 6x3 | Tuyau DN 6x3 |
| ★ 99 | 15518 | Dichtungssatz für Sicherheitsventil | Packing set for Safety valve | Jeu de garniture |
| ☞ | | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | |
| ☞ | | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | |
| ☞ | | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | |



| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|------|---|--------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1 | 45516 | Schraube Li- M3 x30 | Oval-Head Screw M3 x30 | |
| 2 | 46877 | Stecker Magnetventil 1050mm | Coupler | Raccord électrique |
| 3 | 17767 | Dichtung | Packing | Joint |
| 4 | 2581 | Schlauchtülle | Hose liner | Embout |
| 5 | 11654 | Schlauchklemme 11,5 | Hose clamp D-11,5 | Collier D-11,5 |
| 6 | 4973 | Schlauch DN 6 x3 | Hose DN 6x3 | Tuyau DN 6x3 |
| 7 | 15127 | Mutter Überw- M6L 3870 VA | Cap nut | Ecrou-raccord |
| 8 | 17519 | Schlauchtülle | Hose liner | Embout |
| 9 | 15133 | Schneidring L 6 3861 VA | Taper Ring L 6 3861 VA | |
| 10 | 18011 | Verschraubung 6 R1/8 | Screwing 6 R1/8 | |
| 11 | 53295 | Magnetventil 2/2 DN2G1/8 24VDC | Magnetic Valve 2/2 DN2G1/8 24VDC | |
| 12 | 2838 | Dichtring 10 x 14 x 3 CU | Packing ring 10x14x3 | Anneau d'isolation 10x14x3 |
| 13 | 24570 | Einschraub-Stutzen G1/8x26 VA | Screwing G1/8x26 VA | |
| 14 | 12118 | Regulierventil | Control valve | Soupape de réglage |
| 15 | 12117 | Wap-Scheibe A | Wap Nameplate A | |
| 16 | 17508 | Fußventil 3/8" | Strainer Valve 3/8" | Crépine complète 3/8" |
| 17 | 20120 | Winkel | Angle | |
| 20 | 41570 | Schaltrelais 2pol. 24V | Relais 2pol. 24V | |
| 21 | 54959 | Klemmleiste 6-pol. | Terminal Block 6-pol. | |
| | | | | |
| ☞ | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | |



| POS. | NO. | BEZEICHNUNG | DESCRIPTION | DESIGNATION |
|------|---|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------|
| 1 | 45516 | Schraube Li- M3 x30 | Oval-Head Screw M3 x30 | |
| 2 | 46877 | Stecker Magnetventil 1050mm | Coupler | Raccord électrique |
| 3 | 17767 | Dichtung | Packing | Joint |
| 4 | 15859 | Dichtring 10 x 16 x 1,5 CU | Sealing Ring 10 x 16 x 1,5 CU | |
| 5 | 53295 | Magnetventil 2/2 DN2G1/8 24VDC | Magnetic Valve 2/2 DN2G1/8 24VDC | |
| 6 | 2838 | Dichtring 10 x 14 x 3 CU | Packing ring 10x14x3 | Anneau d'isolation 10x14x3 |
| 7 | 24570 | Einschraub-Stutzen G1/8x26 VA | Screwing G1/8x26 VA | |
| 8 | 12118 | Regulierventil | Control valve | Soupape de reglage |
| 9 | 12117 | Wap-Scheibe A | Wap Nameplate A | |
| 10 | 12116 | Wap-Scheibe B | Wap-Nameplate B | |
| 11 | 17519 | Schlauchtülle | Hose liner | Embout |
| 12 | 11654 | Schlauchklemme 11,5 | Hose clamp D-11,5 | Collier D-11,5 |
| ☞ | 13 | 4973 | Schlauch DN 6 x3 | Tuyau DN 6x3 |
| 14 | 17508 | Fußventil 3/8" | Strainer Valve 3/8" | Crépine complète 3/8" |
| 15 | 17190 | Schraube Hohl- R1/8x27 A2 | Banjo Bolt R1/8x27 A2 | |
| 16 | 1605 | Dichtring 10 x 14 x 1,5 CU | Packing ring 10x14x1,5 | Anneau d'isolation 10x14x1,5 |
| 17 | 4970 | Ringnippel | Ring nipple | Raccord |
| 18 | 20486 | Muffe G1/8" | Sleeve G1/8" | |
| 19 | 2581 | Schlauchtülle | Hose liner | Embout |
| 20 | 12107 | Chemiesammelstück | Chemicals Collecting Piece | |
| 21 | 20120 | Winkel | Angle | |
| 22 | | Fächerscheibe A 4,3 | Serrated lock washer A4,3 DIN 6798 | Rondelle éventail A4,3 DIN 6798 |
| 23 | | Skt. Schraube M4X 10 | Hexagon Bolt M4X 10 | |
| ☞ | ACHTUNG! - Meterware - Bitte bei Bestellung gewünschte Länge angeben! | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Lengths in metres - Please indicate required length when ordering! | | | |
| ☞ | ATTENTION! - Longueurs par mètre - Préciser la longueur à la commande! | | | |